

## シンプルでわかりやすい「温泉掲示プレート」について

### 【概要】

温泉の魅力をもっと知っていただくために、シンプルでお客様の目を引く「温泉掲示プレート(愛称: Chocotto)」を、県西地域の温泉利用事業者と連携して作成しました。

これは、温泉法に基づく掲示証とは別に、キャッチーなマークを使って国内外の温泉利用者にわかりやすく温泉の魅力を発信することで、地域の温泉の利活用を促進しようとする、民間と県が連携して進める取組みです。

### 【温泉掲示プレート(一例)】 (実物はA4サイズ)



**酸性-硫酸塩泉**

泉質名 Spring Quality 酸性-カルシウム-硫酸塩・塩化物温泉  
Acidic Gypsum Springs

源泉 Discharge Area 大涌谷  
Owakudani

主な適応症 Major Indication アトピー性皮膚炎、耐糖能異常、きりきずなど  
atopic dermatitis, chronic eczema, incised wound, etc.

大涌谷で噴出する火山性蒸気を含む温泉です。  
This hot spring contains volcanic steam at Owakudani.

監修 ● 神奈川県温泉地学研究所 作成 ● 塩根○○○○ © 99999

### 【特徴】

- ◇ 泉質が一目でわかる色分け
- ◇ 主な適応症や湧出地のシンプルな表示
- ◇ 外国からのお客様向けに英語を併記
- ◇ 利用している温泉の科学的な豆知識
- ◇ 脱衣所等に掲示しやすいA4サイズ
- ◇ 温泉地学研究所が内容を監修



**塩化物・硫酸塩泉**

泉質名 Spring Quality ナトリウム・カルシウム-塩化物・硫酸塩温泉  
Sodium-Calcium- Chloride-Sulfate Springs

源泉 Discharge Area 湯河原温泉  
Yugawara Onsen

主な適応症 Major Indication きりきず、やけど、慢性皮膚病など  
incised wound, burn, chronic skin disease, etc.

湯河原火山の溶岩中から湧き出す温泉です。  
食塩と石膏が主成分です。  
This onsen water is pumped up from lava layers of the Yugawara volcano.  
The main ingredients are salt and gypsum.

監修 ● 神奈川県温泉地学研究所 作成 ● 湯河原○○○○ © 99999



**単純温泉**

泉質名 Spring Quality アルカリ性単純温泉  
Alkaline Simple Hot Springs

源泉 Discharge Area 中川温泉  
Nakagawa Onsen

主な適応症 Major Indication 神経痛、慢性消化器病、冷え性など  
nerve pain, chronic digestive disease, oversensitiveness to cold, etc.

丹沢山地の芯にあたる古いマグマの余熱により暖められたアルカリ性の温泉です。  
This alkaline onsen water has been warmed by residual heat in the core of Tanzawa mountains, which is a solidified old magma.

監修 ● 神奈川県温泉地学研究所 作成 ● ○○○○ © 99999

### 【連携の仕組み】

- 作成を希望する温泉利用事業者が作成費用を負担 (1枚千円程度)
- 神奈川県温泉地学研究所がデザイン・内容監修
- 広報等での活用は民間・県が連携して実施

## 【今後の活用】

脱衣所等に温泉掲示プレートを掲示するだけでなく、官民連携しマークの様々な活用を図ります。

- 旅館組合や施設のパンフレットやホームページでの活用
- 県の広報手段を活用した紹介
- 箱根ジオパークのジオサイトとして冊子等で紹介
- マスコミ取材について働きかけ

## 【導入施設】

平成 26 年度中に作成予定施設。

- 箱根温泉協会
- 湯河原町温泉旅館組合（一部）
- 未病いやしの里の駅「湯の駅」登録施設（一部）
- ジオパーク推進協議会加入施設 など

その他の施設については、3月20日以降、作成申込みを受付開始。

(参考：泉質と色の対応表)

	主 泉 質	マークで使用する色	
1	単 純 温 泉	青	
2	塩 化 物 泉	緑	
3	硫 酸 塩 泉	オレンジ	
4	炭酸水素塩泉	紫	
5	硫 黄 泉	黄	
6	酸 性 泉	赤	
7	そ の 他	灰	

## 【愛称「Chocotto」について】

今回考案した新たな温泉掲示プレートは、法で義務付けられている温泉掲示書では文字が細かく難解なため、温泉利用者の皆様に役立つ情報をピックアップし、温泉の科学に関する「ひと言」をちょこっと加えて、シンプルで分かりやすいものにしたことから、愛称をChocotto（ちょこっと）としました。皆さんに気軽に利用してもらいたいという願いを込め、さらに外国からのお客様にも親しんでもらえるようローマ字表記にしています。